

DIN e. V. · 10772 Berlin

An die im Verteiler  
genannten Personen und Gremien

Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht vom:  
Unser Zeichen: stm  
Unsere Nachricht vom:

Name: Manuela Steinström  
Telefon: +49 30 2601-2267  
Fax: +49 30 2601-4 2267  
E-Mail: [manuela.steinstroem@din.de](mailto:manuela.steinstroem@din.de)  
Internet: [www.din.de](http://www.din.de)

Datum: 2024-07-02

## Normen und Norm-Entwürfe für die Feuerwehr im Juli 2024

Sehr geehrte Damen,  
sehr geehrte Herren,

folgende Neuerscheinungen des DIN-Normenausschusses Feuerwehrwesen (FNFW) sind **per PDF-Download** bei der [DIN Media GmbH](#), 10772 Berlin, E-Mail: [kundenservice@dinmedia.de](mailto:kundenservice@dinmedia.de) direkt zu beziehen:

### Norm-Entwürfe des FNFW:

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>E DIN 14687-1/A1</b> | <b>Feuerwehrwesen – Teil 1: Fest eingebauter Stromerzeuger (Generatorsatz) &lt; 12 kVA für den Einsatz in Feuerwehrfahrzeugen; Änderung A1</b><br>Download: 24,60 EUR |
| <b>E DIN 14800-4</b>    | <b>Feuerwehrtechnische Ausrüstung für Feuerwehrfahrzeuge – Teil 4: Schornstein-Werkzeugkasten</b><br>Download: 42,10 EUR  |
| <b>E DIN 14800-5</b>    | <b>Feuerwehrtechnische Ausrüstung für Feuerwehrfahrzeuge – Teil 5: Mehrzweckzüge</b><br>Download: 49,20 EUR   |
| <b>E DIN 14800-9</b>    | <b>Feuerwehrtechnische Ausrüstung für Feuerwehrfahrzeuge – Teil 9: Werkzeugkästen für Metall- und Holzbearbeitung</b><br>Download: 49,20 EUR                          |
| <b>E DIN 14800-10</b>   | <b>Feuerwehrtechnische Ausrüstung für Feuerwehrfahrzeuge – Teil 10: Dichtungskasten</b><br>Download: 49,20 EUR  |
| <b>E DIN 14827-1/A1</b> | <b>Feuerwehrwesen – Schlauchtragekörbe – Teil 1: Schlauchtragekörbe für Druckschläuche B, C und D; Änderung A1</b><br>Download: 24,60 EUR                             |

### DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Sitz: Am DIN-Platz · Burggrafenstraße 6 · 10787 Berlin  
Präsident: Dr. Ulrich B. Stoll  
Vorstand: Christoph Winterhalter (Vorsitzender), Daniel Schmidt  
Registergericht: AG Berlin-Charlottenburg, VR 288 B

- E DIN 14880**      **Kästen für Feuerwehrgeräte – Kästen aus Holz, Leichtmetall oder alternativ geeigneten Werkstoffen**  
Download: 42,10 EUR
- E DIN 14881/A1**      **Feuerwehr-Werkzeugkasten; Änderung A1**  
Download: 24,60 EUR
- E DIN EN 671-1/A100**      **Ortsfeste Löschanlagen – Wandhydranten – Teil 1: Schlauchhaspeln mit formstabilem Schlauch; Deutsche Fassung EN 671-1:2012; Änderung A100**  
Download: 24,60 EUR
- E DIN EN 14972-13**      **Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen – Wassernebelssysteme – Teil 13: Prüfprotokoll für Nassbänke und andere ähnliche Verarbeitungsanlagen für offene Düsensysteme; Deutsche und Englische Fassung prEN 14972-13:2024**  
Download: 85,30 EUR
- E DIN EN 17450-3**      **Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen – Wassernebelssysteme – Teil 3: Anforderungen und Prüfverfahren für Rückschlagventile; Deutsche und Englische Fassung prEN 17450-3:2024**  
Download: 63,80 EUR

Normen und Norm-Entwürfe anderer Gremien:

- DIN EN 1789**      **Rettungsdienstfahrzeuge und deren Ausrüstung – Krankenkraftwagen; Deutsche Fassung EN 1789:2020+A1:2023**  
Download: 151,90 EUR; Erschienen im DIN-Normenausschuss Gesundheitstechnologien (NAGesuTech)

Wir möchten Sie darüber informieren, dass Norm-Entwürfe nicht in Papierform oder als PDF-Datei zu Ihrer freien Verfügung versendet werden können. Zur inhaltlichen Einsichtnahme möchten wir auf das [Norm-Entwurfs-Portal](#) verweisen. Bei Interesse am Bezug der Norm-Entwürfe in Form eines Downloads, wenden Sie sich bitte an die Beuth Verlag GmbH.

Desweiteren möchten wir Sie auf die Meldungen auf der [Homepage des FNFW](#) (Rubrik „[Aktuelles](#)“) hinweisen.

**Abmeldung vom Newsletter:**

Bitte informieren Sie uns ([manuela.steinstroem@din.de](mailto:manuela.steinstroem@din.de)), wenn Sie den Newsletter „Normen für die Feuerwehr) nicht mehr beziehen möchten. Für Ihre Abmeldung benötigen wir Ihre vollständigen Kontaktdaten.

Die Löschung werden wir Ihnen gerne bestätigen.

Mit freundlichen Grüßen  
DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW)

i. A.

Manuela Steinström  
Senior Projektassistentin

## **Verteiler**

### FNFW-Normen

Vorsitzender des FNFW ([Download DOCS.DIN](#))

Stellvertr. Vorsitzender des FNFW ([Download DOCS.DIN](#))

Obmann/-frau und stellvertr. Obmann/-frau des betreffenden Gremiums (per E-Mail)

NA 031-Vt.-Länder – Innenministerien ([Download DOCS.DIN](#))

DFV-Präsident ([Download DOCS.DIN](#))

### FNFW-Norm-Entwürfe

[Norm-Entwurfs-Portal](#)

### Newsletter

Vorsitzender

DFV-Präsident

NA 031-Vt.-Länder – Innenministerien

NA 031 BR Lenkungsausschuss

NA 031-Vt.-Bf Berufsfeuerwehren

NA 031-Vt.-Lfs Landesfeuerweherschulen

NA 031-Vt.-NE Fachzeitschr./Neuerscheinungen

NA 031-Vt.-O/V Organisationen/Verbände

**Einführungsbeiträge:**

**E DIN 14687-1/A1      **Feuerwehrwesen – Teil 1: Fest eingebauter Stromerzeuger (Generatorsatz) < 12 kVA für den Einsatz in Feuerwehrfahrzeugen; Änderung A1****

Dieses Dokument legt Mindestanforderungen für Stromerzeuger fest, die fest in Feuerwehrfahrzeuge eingebaut sind, nicht zur Einspeisung in ortsfeste oder fremde Versorgungsnetze verwendet werden dürfen und

- die ausschließlich für die Erzeugung von einphasiger Wechselspannung geeignet sind,
- deren Leistung 12 kVA nicht übersteigt,
- deren Frequenz und Spannung automatisch geregelt werden.

Für das Errichten von Niederspannungsanlagen in Feuerwehrfahrzeugen gilt dieses Dokument zusammen mit DIN VDE 0100-717 (VDE 0100-717).

Dieses Dokument gilt nicht für Wechselrichter, die durch DC-Bordspannung versorgt werden.

Dieses Dokument wurde vom Arbeitsausschuss NA 031-06-03 AA „Stromerzeugung und Stromverteilung“ im DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) erarbeitet.

**E DIN 14800-4      **Feuerwehrtechnische Ausrüstung für Feuerwehrfahrzeuge – Teil 4: Schornstein-Werkzeugkasten****

In einem Schornstein-Werkzeugkasten sind für Feuerwehreinsätze bei einem Schornsteinbrand häufig gebrauchte Werkzeuge untergebracht. Der Kasten wird als feuerwehrtechnische Ausrüstung auf einigen Feuerwehrfahrzeugen mitgeführt. Der Schornstein-Werkzeugkasten ist aufgeteilt in einen Werkzeugsatz für die Reinigung unten (zum Beispiel Keller, Wohnbereich) nach Tabelle 1 und einen Werkzeugsatz für die Reinigung oben (Dach) nach Tabelle 2.

Soweit möglich, ist bei der Bestückung auf genormte Werkzeuge zurückgegriffen worden. Für diese Norm ist das Gremium NA 031-04-09 AA „Sonstige Ausrüstung – SpA zu CEN/TC 192/WG 5“ im DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) zuständig.

**E DIN 14800-5      **Feuerwehrtechnische Ausrüstung für Feuerwehrfahrzeuge – Teil 5: Mehrzweckzüge****

Dieses Dokument ist anwendbar für Mehrzweckzüge als universell einsetzbares Hilfsmittel zum Ziehen von Lasten, die als feuerwehrtechnische Ausrüstung auf Feuerwehrfahrzeugen mitgeführt werden. Soweit möglich, ist bei der Bestückung auf genormte Werkzeuge und Gegenstände zurückgegriffen worden.

In dem vorliegenden Dokument wird darauf hingewiesen, dass bei einer möglichen Raum- und Massenreserve die Beladung der Kästen nach eigenen Wünschen ergänzt werden darf.

Die Änderung der Vorgängerausgabe Dezember 2013 von DIN 14800-5 wurde vorgenommen, um den Kasteninhalt dem aktuellen Stand anzupassen.

Gegenüber DIN 14800-5:2013-12 wurden folgende signifikanten Änderungen vorgenommen:

- Aufhängerlinge ergänzt;
- Anforderungen an die Umlenkrolle überarbeitet;
- geschweifte Form für die Schäkel ergänzt.

Dieses Dokument wurde vom Arbeitsausschuss NA 031-04-09 AA „Sonstige Ausrüstung – SpA zu CEN/TC 192/WG 5“ im DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) erarbeitet.

## **E DIN 14800-9**

### **Feuerwehrtechnische Ausrüstung für Feuerwehrfahrzeuge – Teil 9: Werkzeugkästen für Metall- und Holzbearbeitung**

Dieses Dokument ist anwendbar für Werkzeugkästen mit bei Feuerwehreinsätzen häufig genutzten Werkzeugen zur Metall- und Holzbearbeitung, die als feuerwehrtechnische Ausrüstung auf Feuerwehrfahrzeugen mitgeführt werden.

Soweit möglich, ist bei der Bestückung auf genormte Werkzeuge und Gegenstände zurückgegriffen worden. In dem vorliegenden Dokument wird darauf hingewiesen, dass bei einer möglichen Raum- und Massenreserve die Beladung der Kästen nach eigenen Wünschen ergänzt werden darf.

Die Änderung der Vorgängerausgabe Dezember 2013 von DIN 14800-9 wurde vorgenommen, um den Kasteninhalt dem aktuellen Stand anzupassen.

Gegenüber der Ausgabe Dezember 2013 von DIN 14800-9 wurden folgende signifikanten Änderungen vorgenommen:

- Inhalt der Werkzeugkästen Metall 1 und Metall 2 vollständig überarbeitet;
- normative Verweisungen aktualisiert.

Dieses Dokument wurde vom Arbeitsausschuss NA 031-04-09 AA „Sonstige Ausrüstung – SpA zu CEN/TC 192/WG 5“ im DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) erarbeitet.

## **E DIN 14800-10**

### **Feuerwehrtechnische Ausrüstung für Feuerwehrfahrzeuge – Teil 10: Dichtungskasten**

Dieses Dokument ist anwendbar für einen Dichtungskasten mit bei Feuerwehreinsätzen häufig genutzten Hilfsmitteln zum Abdichten, der als feuerwehrtechnische Ausrüstung auf Feuerwehrfahrzeugen mitgeführt wird.

Soweit möglich, ist bei der Bestückung auf genormte Werkzeuge und Gegenstände zurückgegriffen worden. In dem vorliegenden Dokument wird darauf hingewiesen, dass bei einer möglichen Raum- und Massenreserve die Beladung der Kästen nach eigenen Wünschen ergänzt werden darf.

Die Änderung der Vorgängerausgabe Dezember 2013 von DIN 14800-10 wurde vorgenommen, um den Kasteninhalt dem aktuellen Stand anzupassen.

Gegenüber DIN 14800-10:2013-12 wurden folgende signifikanten Änderungen vorgenommen:

- Inhalt des Dichtungskastens ergänzt;
- Norm redaktionell überarbeitet.

Dieses Dokument wurde vom Arbeitsausschuss NA 031-04-09 AA „Sonstige Ausrüstung – SpA zu CEN/TC 192/WG 5“ im DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) erarbeitet.

**E DIN 14827-1/A1      E DIN 14827-1/A1      Feuerwehrwesen – Schlauchtragekörbe – Teil 1: Schlauchtragekörbe für Druckschläuche B, C und D; Änderung A1**

Schlauchtragekörbe sind speziell gestaltete Behältnisse, die der Feuerwehr zur einsatzbereiten Lagerung, zum Transport und zum Verlegen von Druckschläuchen B, C oder D mit Kupplungen nach DIN 14811 dienen. Schlauchtragekörbe STK-B können Druckschläuche zweimal B-20-K, Schlauchtragekörbe STK-C können Druckschläuche dreimal C-42-15-K oder dreimal C-52-15-K aufnehmen. Der Schlauchtragekorb STK-D kann Druckschläuche zweimal C-42-15-K oder zweimal C-52-15-K oder dreimal D-15-K aufnehmen.

Die Änderung des Dokumentes DIN 14827-1:2019-12 erfolgt, um die Anforderung und Prüfung der Seitenwand hinsichtlich der lotrechten Lastaufnahme zu präzisieren.

Die Änderung zum Dokument wurde im Arbeitsausschuss NA 031-04-09 AA „Sonstige Ausrüstung – SpA zu CEN/TC 192/WG 5“ im DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) erarbeitet.

**E DIN 14880      Kästen für Feuerwehrgeräte – Kästen aus Holz, Leichtmetall oder alternativ geeigneten Werkstoffen**

Kästen nach diesem Dokument dienen zur Aufnahme von Feuerwehrgeräten, z. B. Handwerkszeug, Elektrowerkzeug, Beladungssätze, Verbandstoff und Sanitätsgerät. Sie werden vornehmlich auf Feuerwehrfahrzeugen mitgeführt.

Die Änderung der Vorgängerausgabe Dezember 2013 von DIN 14880 wird vorgenommen, um u. a. folgendes zu erreichen:

- Erhöhung der Werkstoffoptionen für den Kasten;
- der komplette Innenraum des Kastens wird mit einem leicht entnehmbaren Ordnungssystem ausgestattet;
- Werkzeuglagerung in sinnfälliger Weise unter Berücksichtigung ergonomischer Grundsätze;
- Schutz des Inhaltes vor Verrutschen und Beschädigung bei der Lagerung;
- Einzellagerung der einzelnen Gegenstände, sofern möglich.

Hierfür wurden gegenüber DIN 14880:2013-12 folgende signifikanten Änderungen vorgenommen:

- alternative Werkstoffe (A) aufgenommen;
- Masse für Kästen des Typs 1 ohne Deckel erhöht;
- Anforderung aufgenommen, dass die Griffe nicht aus Gurtmaterial bestehen dürfen;
- Ausführung als Trolley und/oder mit Schultertragegurten ermöglicht.

Erarbeitet wurde dieses Dokument vom Arbeitsausschuss NA 031-04-09 AA „Sonstige Ausrüstung – SpA zu CEN/TC 192/WG 5“ im DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW).

## **E DIN 14881/A1**

### **Feuerwehr-Werkzeugkasten; Änderung A1**

Das Dokument enthält Anforderungen an einen Feuerwehr-Werkzeugkasten, in dem im Feuerwehreinsatz häufig gebrauchte Handwerkzeuge zur Holz-, Metall- und Steinbearbeitung sowie die zur Vornahme einfacher Montagearbeiten benötigten Hilfsmittel untergebracht sind.

Die Änderung des Dokumentes DIN 14881:2013-12 erfolgt, um den Inhalt des Feuerwehr-Werkzeugkasten zu aktualisieren.

Die Änderung zum Dokument wurde im Arbeitsausschuss NA 031-04-09 AA „Sonstige Ausrüstung – SpA zu CEN/TC 192/WG 5“ im DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) erarbeitet.

## **E DIN EN 671-1/ A100**

### **Ortsfeste Löschanlagen – Wandhydranten – Teil 1: Schlauchhaspeln mit formstabilem Schlauch; Deutsche Fassung EN 671-1:2012; Änderung A100**

Dieses Dokument (DIN EN 671-1:2012-07/A100:2024-12) wurde vom Arbeitsausschuss NA 031-03-05 AA „Anlagen zur Löschwasserversorgung einschließlich Wandhydranten“ im DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) erarbeitet.

Diese Änderung betrifft nur die deutsche Sprachfassung der Europäischen Norm DIN EN 671-1:2012-07.

Diese Änderung erfolgt, um das nationale Vorwort an die dort genannten aktuellen nationalen Normen anzupassen.

Diese Europäische Norm legt Anforderungen und Prüfverfahren für Bauart und Ausführung von Schlauchhaspeln mit formstabilem Schlauch zum Einbau in Gebäuden fest, die fest mit der Wasserzufuhr verbunden und zum Gebrauch durch jede Person geeignet sind. Es werden auch Anforderungen an die Normkonformitätsprüfung und CE-Kennzeichnung der Produkte festgelegt. Die Anforderungen dieser Norm können grundsätzlich auch für andere Anwendungen zugrunde gelegt werden, zum Beispiel im Schiffbau oder bei aggressiven Umgebungen, in diesen Fällen können jedoch weitergehende Anforderungen notwendig sein. Diese Europäische Norm gilt für Schlauchhaspeln sowohl mit handbetätigten als auch automatischen Ventilen jeweils zum Einbau mit oder ohne Schrank.

**DIN EN 1789 Rettungsdienstfahrzeuge und deren Ausrüstung – Krankenkraftwagen; Deutsche Fassung EN 1789:2020+A1:2023**

Die Energiequellen für Kraftfahrzeuge befinden sich aufgrund des Kampfes gegen die globale Klimaerwärmung im Umbruch. Alternative Energien werden in Kraftfahrzeugen immer häufiger eingesetzt und Elektrofahrzeuge sind bei den meisten Fahrzeugherstellern üblich.

Bei allen Normungskriterien in der vorherigen Ausgabe von DIN EN 1789 haben die Eigenschaften von Verbrennungsmotoren die Anforderungen bestimmt. Daher wurden die Anforderungen der Krankenkraftwagen-Norm (DIN EN 1789) angepasst, um die Überprüfung von Krankenkraftwagen mit Elektromotor als konform mit diesem Dokument zu ermöglichen.

Die Änderungen aus dem Änderungsentwurf wurden im Dokument eingearbeitet und die geänderten Stellen markiert. Die Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 239 „Rettungssysteme“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 176-07-01 AA „Krankenkraftwagen und deren medizinische und technische Ausstattung“ im DIN-Normenausschuss Gesundheitstechnologien (NAGesuTech).

**E DIN EN 14972-13 Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen – Wassernebelssysteme – Teil 13: Prüfprotokoll für Nassbänke und andere ähnliche Verarbeitungsanlagen für offene Düsensysteme; Deutsche und Englische Fassung prEN 14972-13:2024**

Dieses Dokument legt die Beurteilung des Verhaltens im Brandfall von Wassernebelssystemen für Nassbänke und andere ähnliche Verarbeitungsanlagen fest.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 031-03-03 AA „Wasserlöschanlagen und Bauteile – SpA zu CEN/TC 191/WG 5 und WG 10“ im DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW).

**E DIN EN 17450-3 Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen – Wassernebelssysteme – Teil 3: Anforderungen und Prüfverfahren für Rückschlagventile; Deutsche und Englische Fassung prEN 17450-3:2024**

Dieses Dokument legt die Anforderungen fest und beschreibt die Prüfverfahren für Rückschlagventile für Wassernebel-Brandbekämpfungsanlagen.

Rückschlagventile lassen den Durchfluss in Durchflussrichtung zu und verhindern den Durchfluss in der umgekehrten Richtung.

Dieses Dokument gilt für Rückschlagventile, die im Rohrleitungssystem von Wassernebel-Brandbekämpfungsanlagen eingebaut sind.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 031-03-03 AA „Wasserlöschanlagen und Bauteile – SpA zu CEN/TC 191/WG 5 und WG 10“ im DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW).